

## Noticias de la semana:

**NJASK and NJPASS Testing, Mon., May 13th through Fri., May 17th:** The schedule for testing next week is as follows:

1st & 2nd grades - NJPASS - Mon, Tues, Wed only

3rd grade - NJASK - Mon, Tues, Wed, Thurs

4th grade - NJASK - Mon, Tues, Wed, Thurs, Fri

\*Testing starts at 8:30 promptly each day, and will last 1-2 hours, depending on the grade and subject. Please make sure your child eats a good breakfast, gets a good night's sleep -- and gets to school on time!! Students who arrive once testing has begun will not be allowed to enter the classroom until the testing has ended for the day, and will have to take a make-up test the following week. The school will be in "quiet mode" for the week, with no visitors and quiet hallways during morning testing sessions.

**Yearbooks:** Click [here](#) to order your yearbook! Today is the last day! The 2012-2013 yearbook will be a hard cover book printed in color by "TreeRing", a company that only uses recycled paper and has a partnership with "Trees for the Future," which plants a tree for every book we purchase. The book will be 40+ pages of class photos, candid, clubs and event photos. Please see attached flyer for details. **\*\*Yearbooks are free for those families that qualify. Please contact Elsa at [emartinez@holahoboken.org](mailto:emartinez@holahoboken.org) \*\***

**HoLa Aventuras:** Still not decided about summer plans for your children? Why not consider HoLa Aventuras? See flyer attached for a list of activities – all in Spanish language – that the campers will engage in. HoLa Aventuras is also thrilled to announce that based on request it is now open to children entering Pre-k 4 in September 2013. Camp runs six weeks from July 8 through August 16. [Online registration is now open.](#) You will be able to complete all your paperwork online except the Physician's Immunization Form. If you previously paid through PayPal you will receive a code from Karen Perdomo to be input at checkout, which will reduce the total amount due. If you haven't received your code please email [kperdomo@holahoboken.org](mailto:kperdomo@holahoboken.org). Please note that applicable discounts will be calculated automatically and deducted AFTER you hit the checkout button. There is a 50% discount applied to the 5th and 6th week tuition when you register for 5 or more weeks. There is also a sibling discount of 10%. Cancellation policy: Full refund (less \$25 registration fee) prior to June 1. 50% refund from June 2 through June 28, 2013. No refunds after that. Full payment is due June 1, 2013.

**Artists in Residency:** Many parents don't realize how many artists in residence participate in HoLa's arts program – and this year's program has been particularly robust! In addition to African drumming, theater and dance workshops this year, our students have had the opportunity to learn from the following visiting visual artists, as part of a series of multi-week workshops (ask your child about them!): Jose Frago (illustrations and story boards); "Mr. Spacecraft" - a big favorite among the students (mural art, to be featured at HoLa MoMa); Zachary Green (traditional shadow puppets and storytelling through puppetry); and Donovan Nelson, who is currently conducting a series of mask-making workshops, where students learn about traditional masks in a variety of cultures, and get to create masks of their own. The last artist in residence for the year will be Molly Johnson, who we are lucky enough to be able to host through an ART-er Charter grant that Sr. Galloza received through the New Jersey Charter Schools Association. Ms. Johnson will conduct a series on hands-on workshops featuring kinetic art, where students will learn about and create art installations that move in space. We are very excited about this year's residency program, and look forward to what is in store for next year (already in the works!). THANK YOU to Sr. Galloza and Srta. Alonso for all of their work in organizing the residencies for this year.

**Movie Night:** The next movie night will be Friday, May 17<sup>th</sup> at 6pm, for 3<sup>rd</sup> and 4<sup>th</sup> graders (and their siblings). There will be pizza and popcorn. Thanks to the 4<sup>th</sup> grade and Student Council for hosting! The movie night for our younger students was great fun and earned \$750 for student activities. Way to go!

**Sabor de Hola:** The total money earned from Sabor de Hola was \$110,000! Congratulations to the Sabor team and all of you for helping us exceed our goals!

**Rutgers Study:** Today you will receive a consent form inviting your child to participate in a study on bilingualism – specifically second language acquisition in a dual language setting – conducted by researchers at Rutgers University. If you would like your child to be included in the study, please return the signed consent form to your child's teacher by Friday, May 17<sup>th</sup>. If you have any questions about the project, please contact Jennifer Austin by phone ([201-653-8636](tel:201-653-8636)) or email ([jbaustin@andromeda.rutgers.edu](mailto:jbaustin@andromeda.rutgers.edu)). Thank you!

Hoy recibirá un formulario de consentimiento para un estudio llevado a cabo por investigadores de la Universidad de Rutgers. Si le interesa que su hijo/a participe en el estudio, favor de leer, firmar y devolverle el formulario de consentimiento a la maestra de su hijo/a antes del 17 de mayo. Si Ud. tiene preguntas acerca del proyecto, por favor póngase en contacto con Jennifer Austin al número de teléfono [201-653-8636](tel:201-653-8636) o por email ([jbaustin@andromeda.rutgers.edu](mailto:jbaustin@andromeda.rutgers.edu)). ¡Muchas gracias!

**Swing Fore the Schools:** The 3<sup>rd</sup> Annual Swing Fore the Schools golf outing will be held Fri., June 7<sup>th</sup>. Please 'like' their page on [Facebook](#) and sign-up to golf [here](#). Now in its 3rd year, this collaborative event helps to support 6 local schools – including HoLa – and is held at the incomparable Crystals Springs Resort in Hamburg, NJ. **The Early Bird savings have been extended for several weeks so take advantage and sign-up before they are gone for good!**

**Teacher Appreciation Week:** Thank you to the class parents and other parent volunteers for coming together to celebrate our wonderful and talented teachers and staff at HoLa!

**Mile Square Theatre:** [Buy](#) your tickets now for Mile Square Theatre's 11<sup>th</sup> Annual 7<sup>th</sup> Inning Stretch! Performances are May 17<sup>th</sup> - 19<sup>th</sup>. For info visit: [MileSquareTheatre.org](http://MileSquareTheatre.org)

## En este sobre:

- Swing Fore the Schools flyer
- Hola Aventuras Flyer

## Fechas

- Mon., May 13<sup>th</sup>-Fri., May 17<sup>th</sup>—NJASK testing.
- Fri., May 17<sup>th</sup>—Movie Night (3<sup>rd</sup> & 4<sup>th</sup>), 6-9pm.
- Fri., May 31<sup>st</sup>—4th grade class coffee, 8am.
- Fri., May 31<sup>st</sup>— HoLa MoMa at the Elks Club.
- Mon., June 10<sup>th</sup>— Field Day.

DISCOUNTED  
FOURSOMES  
AVAILABLE!

JOIN US AT THE NATIONALLY RANKED  
WILD TURKEY & CRYSTAL SPRINGS GOLF COURSES

FRIDAY, JUNE 7<sup>TH</sup>

3<sup>rd</sup>  
ANNUAL

SWING FOR  
THE **SCHOOLS**

2013 Golf Outing

REGISTRATION BROCHURES AVAILABLE IN HOBOKEN AT:

HALSTEAD PROPERTY  
79 HUDSON STREET

MIKIE SQUARED BAR & GRILL  
616 WASHINGTON STREET

OR REGISTER NOW AT:

[SWINGFORETHESCHOOLS2013.COM](http://SWINGFORETHESCHOOLS2013.COM)

1 GREAT EVENT  
FOR 6 SCHOOLS!



- ALL SAINTS EPISCOPAL DAY SCHOOL
- ELYSIAN CHARTER SCHOOL
- HOBOKEN CHARTER SCHOOL
- HOBOKEN DUAL LANGUAGE CHARTER SCHOOL (HOLA)
- THE MUSTARD SEED SCHOOL
- STEVENS COOPERATIVE SCHOOL

LAST YEAR'S EVENT RAISED OVER \$60,000!



# ¡HoLa! AVENTURAS



*HoLa Aventuras Veraniegas/Summer Adventure Camp*

*July 8, 2013 to August 16, 2013.*

Not your regular summer camp, HoLa's Aventuras Veraniegas is a Spanish Immersion Camp designed for students entering pre-K4 through 5<sup>th</sup> grade in Sept 2013. While our Aventuras Veraniegas is designed to complement the HoLa curriculum it is open and appropriate for any student interested in acquiring or strengthening their Spanish language and creative writing skills.

HoLa's Aventuras Veraniegas/Summer Adventure programs includes the following:

- Free Swim twice weekly at Sky Club
- Swimming lessons at Sky Club
- Cultural Dance Lessons
- Outdoor soccer
- Indoor gym time
- Local Walking Field Trips
- Daily afternoon snack
- Daily Recess
- Daily Art Class
- Math
- Social Studies
- Creative Writing
- Out of town Field Trips on Fridays
- HoLa Aventuras T-shirt

The "Aventureros" (enrolled students) with the support of their counselors (HoLa faculty and certified teachers) will engage in a classroom virtual tour which focuses on an in depth study of a Spanish speaking countries. Our "Aventureros" will put on their backpacks, gather their passports and off they will go on their Summer Adventure!

*If you have any questions, please email [aventuras@holahoboken.org](mailto:aventuras@holahoboken.org) or call Margarita Garcia,*

*Aventuras Director, at (201) 218-7831. Register online at*

*<https://campsui.active.com/rapid/camps/agency?agencyId=283380702> or call Karen Perdomo at*

*201-427-1458 x 103 or [kperdomo@holahoboken.org](mailto:kperdomo@holahoboken.org)*

